



Universiteit
Leiden
The Netherlands

A grammar of Nchane: A Bantoid (Beboid) language of Cameroon
Boutwell, R.L.

Citation

Boutwell, R. L. (2020, June 30). *A grammar of Nchane: A Bantoid (Beboid) language of Cameroon*. LOT dissertation series. LOT, Amsterdam. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/123113>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/123113>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/123113> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Boutwell, R.L.

Title: A grammar of Nchane: A Bantoid (Beboid) language of Cameroon

Issue Date: 2020-06-30

A grammar of Nchane

A Bantoid (Beboid) language of
Cameroon

Published by
LOT
Kloveniersburgwal 48
1012 CX Amsterdam
The Netherlands

phone: +31 20 525 2461

email: lot@uva.nl
<http://www.lotschool.nl>

Cover illustration: “Nchane man processing palm oil” by Andreas Ernst

ISBN: 978-94-6093-357-8
NUR: 616

Copyright © 2020: Richard Lee Boutwell. All rights reserved.

A grammar of Nchane
A Bantoid (Beboid) language of
Cameroon

PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van Rector Magnificus prof.mr. C.J.J.M. Stolker,
volgens besluit van het College voor Promoties
te verdedigen op dinsdag 30 juni 2020
klokke 15.00 uur

door

Richard Lee Boutwell
geboren te Oklahoma, Verenigde Staten van Amerika,
in 1965

Promotor

Prof.dr. Maarten Mous

Co-Promotor

Dr. Jenneke van der Wal

Promotiecommissie

Prof.dr. Jenny Doetjes

Prof.dr. Jeff Good (The State University of New York at Buffalo)

Dr. John Watters (SIL International)

Acknowledgements

First to receive my thanks is the Nchane community. So many of you warmly welcomed us when we arrived as strangers in 2004. Special recognition goes to our friends in Nfume village. You were patient with us in our language and culture learning, overlooking our many mistakes, and taking care of us as one of your own. If my family is in any way less American and more Nchane in our way of thinking and feeling, we owe it in large part to you. And for that I am grateful. Special thanks also to all those involved with the Misaje Bible translation project. The community formed by the six translation teams and the many project staff members is incredibly unique and is such a great benefit to all of its members, myself included. I am blessed to have known each of you, to have had such easy access to language consultants, and to have been a part of something so special. *Kiyone kuge!*

Thanks to Bep Langhout and Grace Tabah, my linguistics colleagues in the Misaje project. You both are a joy to work with and my own research has benefitted from your insights. Bep also read early drafts of several chapters of this book. Thank you for being available to process ideas and questions with me and mostly for your friendship. Thanks also to my SIL colleagues in Cameroon for your camaraderie. Particular recognition goes to those who agreed to read through early drafts of individual chapters: Kendall Isaac, Bruce Cox, Melanie Viljoen, Cameron Hamm and Ian Tupper. Your input is appreciated beyond words. Robert Hedinger and Steve Anderson spent many hours consulting my early research papers in Cameroon. Their fingerprints are surely present throughout my current work. Thank you for your guidance and encouragement towards scholarly excellence.

My heartfelt thanks to my promoter Maarten Mous and my co-promoter Jenneke van der Wal. I enjoyed our interactions tremendously and always left your offices feeling respected and encouraged. Thanks for holding my feet to the fire, forever pushing me to improve my analyses and my presentation. Many great

suggestions were made by my reading committee: Jenny Doetjes, Jeff Good and John Watters. I am honored that you agreed to critically consider my research findings and indebted to you for your knowledge and insight.

When I set out to support Bible translation through linguistics research, I didn't know it would include four years away from Cameroon writing a dissertation. I am so thankful to the many churches and individuals who believed in me enough to continue their financial support, allowing me to dig deeply into the Nchane language. I am confident that this work will be of benefit to so many people and language development projects. Thanks for hanging in there with me.

I cannot begin to express how incredibly blessed I am to be surrounded by my loving family. First, I am grateful to my parents, William and Iona Boutwell, for helping to set my heart on eternal things. I am greatly infected by your discipline and your love for learning. Robert and PD O'Neal, my parents-in-law, have been among my biggest cheerleaders. Thanks Bob, for honoring me by agreeing to serve as one of my paranymphs. Thanks PD, for helping to improve this book with your incredible editing skills and words of encouragement. Many thanks to my wonderful children, Caedmon, Keegan and Aevan, who suffered my grumpiness and lack of energy far too much. Each of you brings a distinct kind of joy to me that makes my life and work immensely more pleasant.

Lastly, a double-double portion of gratitude to my better half Katrina, who bore the brunt of my need to externally process. While you are quick to point out that grammar is not your thing, you nevertheless often confirmed for me that my ideas were not so crazy. And your insight into the sociolinguistic issues of the Beboid languages was an added bonus. But your greatest contribution to this book was your daily encouragement and belief in me as a person. This book, as well as this researcher, are so much better as a result of your attentions.

I have likened the work of describing the grammar of Nchane to an archer attempting to strike the center of a target. I have been humbled through this effort and readily recognize that hitting the bullseye is a seemingly impossible task. There are certainly errors in this work, for which I take full responsibility. But I am also hopeful that my arrows have come close to the mark.

Mbeɛŋse nyume fe Nyo le! (To God be the glory!)

Contents

Acknowledgements	v
Contents.....	vii
List of tables	xiii
List of figures	xvii
List of abbreviations.....	xix
List of symbols.....	xxi
Lists of affixes and particles.....	xxiii
Chapter 1 Introduction.....	1
1.1 Language ecology.....	1
1.1.1 Ethnography.....	2
1.1.2 Sociolinguistic picture	5
1.1.3 Language context.....	5
1.1.4 The Mungong question	8
1.2 Previous research and relevant literature.....	10
1.3 Research situation.....	11
1.3.1 Nature of the data corpus	11
1.3.2 Language consultants.....	12
1.3.3 Presentation of the data.....	13
1.4 Organization of description	15
Chapter 2 Phonology	17
2.1 Consonants	17
2.1.1 Consonants with difficult analyses	18
2.1.2 Phonetic descriptions of consonants	21
2.1.3 Consonant minimal pairs	24
2.1.4 Consonant-glide sequences.....	27
2.1.5 Nasal-consonant sequences.....	31

2.2	Vowels.....	36
2.2.1	Fricative vowel	37
2.2.2	Phonetic descriptions of short oral vowels	39
2.2.3	Contrastive sets for short oral vowels.....	40
2.2.4	Nasal vowels	41
2.2.5	Vowel length.....	43
2.3	Phonotactics.....	44
2.3.1	Syllable structure	44
2.3.2	Distributional Restrictions	46
Chapter 3	Phonological processes.....	49
3.1	Nasal place assimilation	49
3.2	Front high vowel laxing	51
3.3	Glide formation	52
3.4	Compensatory vowel lengthening	53
3.5	Vowel copying	54
3.6	Spirantization.....	55
Chapter 4	Tone.....	57
4.1	Tone inventory	58
4.2	Functions of tone	64
4.3	Tone distribution patterning	65
4.4	Phonetic realization of tone	67
4.5	Tone of gender 9/10 nouns	68
4.6	Tonal processes	69
4.6.1	Downdrift.....	70
4.6.2	Downstep	72
4.6.3	M tone lowering	73
4.6.4	Phrase-final boundary rules	73
4.6.5	H raising.....	76
Chapter 5	Nouns.....	79
5.1	Previous analyses of the Nchane noun class system	79
5.2	Noun classes	80
5.2.1	Noun class nominal marking	82
5.2.2	Gender and lexical membership.....	94
5.2.3	Derivational classes	100
5.3	Compound nouns.....	104
5.4	Borrowed nouns	105
5.5	Nominalization	106
Chapter 6	Noun phrase structure and nominal modifiers	109
6.1	Simple noun phrases.....	109
6.2	Complex noun phrases	110

6.2.1	Conjoined noun phrases	111
6.2.2	Associative noun phrases	113
6.3	Agreement	117
6.4	Nominal modifiers.....	119
6.4.1	Possessive Pronouns	119
6.4.2	Demonstratives	122
6.4.3	Quantifiers	131
6.4.4	“Some”	133
6.4.5	Numbers.....	137
6.4.6	Adjectives	144
6.5	Nominal modifiers as pronouns.....	145
6.6	Noun phrase word order	147
Chapter 7	Pronouns	149
7.1	Personal pronouns	149
7.2	Locative pronouns	158
7.3	Adverbial pronouns <i>nò</i> and <i>nē</i>	163
7.4	The impersonal subject pronoun	166
7.5	Dummy subject.....	167
7.6	Question word pronouns	167
7.7	Other pronominals.....	168
Chapter 8	Other word classes	169
8.1	Prepositions	169
8.1.1	<i>fè</i> ‘at’	170
8.1.2	<i>à</i> ‘in’	172
8.1.3	<i>yè</i> ‘on’	173
8.1.4	<i>m̄bémbé</i> ‘near’	175
8.1.5	<i>kònè</i> ‘about’	175
8.2	The Comitative conjunction/preposition <i>bé</i>	176
8.3	Interjections	180
8.4	Ideophones	182
8.5	Quotable gestures	183
8.6	Locational adverbs	184
8.7	Temporal adverbial constructions	187
Chapter 9	The verb and verb complex	189
9.1	Verbal morphology.....	190
9.1.1	Subject agreement.....	190
9.1.2	Progressive.....	192
9.1.3	Distributive	195
9.1.4	Causative.....	197
9.2	The Irrealis/Imperfective H tone	199
9.2.1	Imperative	201

9.2.2	Hortative	202
9.3	Preverbal elements	203
9.3.1	Tense	204
9.3.2	Perfect	209
9.3.3	Habitual.....	210
9.3.4	The Durative and Sequential marker tú	211
9.3.5	Resultative	213
9.3.6	Situative	214
9.3.7	Still.....	215
9.3.8	Iterative	216
9.4	Postverbal adverbs.....	217
9.5	Other adverbs	221
9.6	Attributive verbs.....	225
Chapter 10	Nonverbal predicates and copulas.....	229
10.1	Copulas.....	229
10.1.1	lé ‘COP’.....	231
10.1.2	ɲù ‘COP(N)’	232
10.2	Nominal predicates.....	233
10.3	Comitative predicates	235
10.4	Prepositional phrases as predicate	236
10.5	Numeral predicates.....	237
10.6	Adjectival Predicates	238
Chapter 11	Clause structure	239
11.1	Syntactic constituent types	240
11.1.1	Formally unmarked constituents.....	241
11.1.2	Formally marked constituents.....	247
11.1.3	The applicative postposition lē	254
11.2	Argument frames.....	258
11.2.1	One-constituent clauses	258
11.2.2	Two-constituent clauses.....	259
11.2.3	Three-constituent clauses.....	261
11.2.4	Alternative argument frames.....	264
11.3	Order of clausal constituents	266
11.4	Clausal constituent alignment.....	266
Chapter 12	Relative clauses	271
12.1	Relative clause structure and formal properties	271
12.2	Asymmetries between main and relative clauses	277
12.3	Accessibility of constituents to relativization.....	279
Chapter 13	Complex sentences	283
13.1	Coordination and verb serialization.....	284

13.1.1	Juxtaposition	288
13.1.2	Disjunction	289
13.2	Support clauses.....	290
13.2.1	Setting particle	290
13.2.2	Circumstantial clauses	293
13.2.3	Reason clauses	294
13.2.4	Conditional.....	295
13.2.5	Temporal clauses	298
13.3	Complement Clauses.....	300
Chapter 14	Questions.....	311
14.1	Polar Questions.....	312
14.2	Content questions	314
14.2.1	The interrogative pronoun lá ‘Q’	314
14.2.2	The interrogative pronoun yēŋ ‘who’	316
14.2.3	The interrogative pronoun fànê ‘where’	317
14.2.4	The interrogative nominal modifier mē: ‘how many’	318
14.2.5	The interrogative adverbial pronoun nē: ‘how’	318
Chapter 15	Negation	321
15.1	Constituent negation.....	322
15.2	Clausal negation	323
15.3	Triple negation constructions	326
15.4	Vetitive	327
Chapter 16	Information structure.....	329
16.1	Thetic expressions	330
16.2	Topic.....	331
16.2.1	Left dislocation	332
16.2.2	Left detachment	335
16.2.3	DP-internal word order change.....	336
16.2.4	Right dislocation	336
16.3	Focus	338
16.3.1	Non-canonical word order focus.....	339
16.3.2	Cleft constructions	343
16.3.3	The scalar focus particle mō	346
16.3.4	The n-copula (nù) as a focus marker.....	348
16.3.5	The verb focus particle lō.....	352
16.4	Givenness	355
Chapter 17	Interlinearized text.....	359
	References	377
	Summary in English	385
	Samenvatting in het Nederlands.....	389

Curriculum Vitae.....393

List of tables

Table 1.1 Some contrasting elements of Nchane and Mungong grammar.	9
Table 1.2 Consonant graphemes compared with the practical orthography, the Cameroon alphabet and IPA.	14
Table 1.3 Vowel graphemes compared with the practical orthography, the Cameroon alphabet and IPA.	15
Table 2.1 Nchane consonant phoneme inventory.	18
Table 2.2 Exhaustive list of words with the consonant gh	20
Table 2.3 Summary of (N)C sequences at morpheme boundaries of c19 nouns, illustrating likelihood of underlying fjɲ-y... forms (n=30).	21
Table 2.4 Minimal pairs for plosives.	25
Table 2.5 Minimal pairs for nasals.	26
Table 2.6 Minimal pairs for fricatives.	26
Table 2.7 Minimal pairs for approximants.	27
Table 2.8 Cw sequence types.	29
Table 2.9 Examples of Cw sequences and their prevalence (n=62).	29
Table 2.10 Cy sequence types.	31
Table 2.11 Examples of root-initial Cy sequences and their prevalence (exhaustive) (n=19).	31
Table 2.12 NC(G) sequence types.	33
Table 2.13 Examples of NC sequences in nouns and their prevalence (n=170).	34
Table 2.14 Examples of NC sequences in verbs (exhaustive) and their prevalence (n=7).	35
Table 2.15 Examples of CFu sequences and their prevalence (n=33).	37
Table 2.16 Contrastive sets for short oral vowels.	41

Table 2.17 Selected cognates of Nchane and three other Beboid languages supporting syllable reduction as source of Nchane nasal vowels.	42
Table 2.18 Contrastive pairs for nasal vowels.	42
Table 2.19 Contrastive pairs for long vowels.	44
Table 2.20 Examples of different syllable types.	45
Table 2.21 Syllable patterns of noun roots.	46
Table 2.22 Syllable patterns of verb roots.	46
Table 2.23 Attested consonant-vowel sequences in Nchane (simple onsets only).	47
Table 2.24 Stem-internal consonants in Nchane.	48
Table 3.1 Selected examples of Nchane word forms with NC sequences, illustrating nasal place assimilation.	50
Table 4.1 Summary of tone orthography.	58
Table 4.2 Phonemic Nchane tone melodies illustrated on noun roots in isolation form.	59
Table 4.3 Attested Nchane tones in verbs (non-Progressive form).	64
Table 4.4 Distribution patterns of nominal tone (gender 9/10 nouns excluded).	66
Table 4.5 Approximate pitch realizations of tone for a male speaker aged 30-40 years.	67
Table 4.6 Different tonal groups for gender 9/10 nouns (in isolation) with proposed underlying tone group assignment.	69
Table 4.7 Summary of Nchane tone processes.	70
Table 5.1 Summary of Nchane noun classes.	80
Table 5.2 Selected examples of class 1 and class 2 nouns.	83
Table 5.3 Irregular class 1 and class 2 nouns.	83
Table 5.4 Class 1 nouns marked with a vestigial labial glide and class 2 nouns marked with bi-	84
Table 5.5 Selected examples of gender 3/4 nouns.	84
Table 5.6 Irregular gender 3/4 nouns.	85
Table 5.7 Selected examples of Mungong gender 3/4 nouns illustrating three subgroups.	86
Table 5.8 Gender 3/13 nouns.	87
Table 5.9 Selected gender 5/6 nouns.	88
Table 5.10 Selected examples of stem length alternation in gender 5/6 nouns.	88
Table 5.11 Gender 5/6 nouns with unexplained vowel alternations.	89
Table 5.12 Selected gender 5/13 nouns.	90
Table 5.13 Selected gender 7/8 nouns.	90

Table 5.14 Selected gender 9/10 nouns.	91
Table 5.15 Gender 14/6a nouns.	92
Table 5.16 Class 6a mass nouns.	93
Table 5.17 Selected gender 19/18a nouns.....	94
Table 5.18 Distribution of Nchane genders.	95
Table 5.19 Gender 1/2: People.	95
Table 5.20 Gender 1/2: Dangerous animals and spiders.....	96
Table 5.21 Gender 3/13: Straight objects.	96
Table 5.22 Gender 5/6: Round objects.	96
Table 5.23 Gender 7/8: Animals, including male varieties.....	97
Table 5.24 Gender 7/8: Body parts.	97
Table 5.25 Gender 7/8: Negative entities.	97
Table 5.26 Gender 9/10: Edible animals and insects.	98
Table 5.27 Gender 9/10: Generic animal terms.	98
Table 5.28 Gender 14/6a: Items with a ladder orientation.....	98
Table 5.29 Gender 19/18a: Small items?.....	99
Table 5.30 Single class gender nouns.	100
Table 5.31 Selected class 14 abstract nouns derived from attributive verbs.	101
Table 5.32 Derived class 19 diminutive-pejorative nouns.....	102
Table 5.33 Class 16 nouns.	103
Table 5.34 Class 18 nouns.	104
Table 5.35 Nchane compound nouns.....	104
Table 5.36 Gender 1/2 borrowed nouns.....	105
Table 5.37 Selected examples of nouns derived from verbs.....	106
Table 6.1 Agreement prefixes (for possessive pronouns, spatial demonstratives, anaphoric demonstratives, quantifiers and numerals).	118
Table 6.2 Words showing agreement (preverbal pronouns, postverbal pronouns, relativizers and associative markers).....	119
Table 6.3 Nchane possessive pronouns.	121
Table 6.4 Nchane possessive series of illustrative kinship terms with portmanteau members.	121
Table 6.5 Nchane spatial demonstratives.....	124
Table 6.6 Nchane anaphoric demonstratives.	129
Table 6.7 Cognate class 2 demonstrative forms (Noni, Mungong and Nchane).	129
Table 6.8 Unique agreement onsets observed in the demonstrative paradigms of classes 3, 4, 6 and 18.	130
Table 6.9 Partial list of Nchane numbers.	143

Table 7.1 Nchane personal pronouns.....	150
Table 7.2 Nchane compound personal pronouns.....	155
Table 8.1 Summary of Nchane locational prepositions.....	170
Table 8.2 Generalized syntactic contexts and corresponding semantic expressions of the conjunction/preposition bé	176
Table 9.1 Summary of Progressive marking strategies.....	193
Table 9.2 Utterance final perfective and progressive forms of selected verbs.....	194
Table 9.3 Possible lexicalized Nchane causatives.....	198
Table 9.4 Realization of grammatical tone in H, M and L tone verbs in clauses with expressions of modality.....	200
Table 9.5 Paradigm of Nchane tenses.....	204
Table 9.6 Selected Nchane attributive verbs and their nominalized forms.....	227
Table 11.1 Summary of Nchane clausal constituent types.....	241
Table 12.1 Nchane relativizers.....	273
Table 13.1 Summary of complex sentence types.....	284
Table 14.1 Summary of Nchane question types.....	311
Table 15.1 Summary of Nchane negation markers.....	321
Table 15.2 Clausal negation strategies illustrated through a TAM paradigm.....	324
Table 16.1 Nchane focus strategies.....	339
Table 16.2 Summary of Nchane givenness strategies.....	357

List of figures

Figure 1.1 Map of the Nchane language area.	3
Figure 1.2 Nchane genetic affiliation tree.....	6
Figure 1.3 Map of Beboid speech forms (adapted from Hamm et al. 2002: 28).	7
Figure 2.1 Inventory of Nchane vowels (short, oral varieties).	37
Figure 2.2 General zones of Nchane vowel realization reflecting F1 and F2 measurements.	38
Figure 2.3 Nchane nasal vowel inventory.....	41
Figure 2.4 Nchane long vowel inventory.....	43
Figure 6.1 Alternative agreement patterns of constructions with associative noun phrases.	116
Figure 6.2 Canonical word order of the noun phrase.....	147
Figure 11.1 Canonical word order.	266
Figure 11.2 Comparison of constituent mapping in clauses via grammatical roles vs. semantic roles vs. information structure.....	267
Figure 13.1 Conditional construction schema.	295
Figure 15.1 Formula for Nchane constituent negation constructions.	322
Figure 15.2 Formulas for Nchane clausal negation constructions.	323

List of abbreviations

1, 2, 3	first, second, third
AM	associative marker
ANA1	anaphoric demonstrative 1
ANA2	anaphoric demonstrative 2
APPL	applicative
CAUS	causative
CE	counter-expectation
COM	comitative
COMP	complementizer
COMP(K)	ki complementizer
COMPL	completive
COND	conditional
COP	copula
^p COP	past copula
COP(N)	n-copula
DIST	distal
DISTR	distributive
EXCL	exclusive
FOC	focus particle
FUT	future
GEST	quotable gesture marker
HAB	habitual
HORT	hortative
IDEO	ideophone
IMP	imperative
INTERJ	interjection
ITER	iterative
LOC	locative
NEG1	negative 1 particle
NEG2	negative 2 particle

NMZR	nominalizer
P1	near past
P2	medial past
P3	remote past
PL or pl	plural
POSS	possessive
PRO	pronoun
PROG	progressive
PROX	proximal
Q	question particle
QP	polar question tonal clitic
REL	relativizer
RES	resultative
SET	setting
SG or sg	singular
SIT	situative
VET	vetitive

List of symbols

//	phonemic representation
[]	phonetic representation
]]	right edge phrase boundary
C	consonant
V	vowel
N	nasal consonant or noun
·	half-long vowel
:	long vowel
-	morpheme break
~	alternative form (usually indicating free variation)
G	glide
(v)	verb
F	fricative
.	syllable boundary
σ	syllable
↓	tonal downstep or downdrift
↓	lowered tonal register associated with reduplicated forms
↑	raised tonal register associated with some conditional constructions and some topics
°	partially lowered tone
^H =	high tone clitic
*	protoform or ungrammatical form
??	unanalyzed or unknown
#	semantically unacceptable

Lists of affixes and particles

Affixes:

-é/V-Ṽ	PROG	progressive suffix
-sé	CAUS	causative suffix
-yè	DISTR	distributive suffix
kī-	c7	class 7 nominal and agreement prefix
bī-	c8	class 8 nominal and agreement prefix
fī(N)-	c19	class 19 nominal and agreement prefix
mū(N)-	c18a	class 18a nominal and agreement prefix
bvū-	c14	class 14 nominal and agreement prefix
mā(N)-/N-	c6a	class 6a nominal and agreement prefix
bā-	c2	class 2 nominal and agreement prefix
fē-	c16	class 16 nominal and agreement prefix
ā-	c6, c18	class 6 and class 18 nominal and agreement prefix
chī-	c13	class 13 nominal and agreement prefix
∅-	c1, c4, c5	classes 1, 4 and 5 nominal prefix
-w-	c3	class 3 nominal infix
wu-	c1, c3	class 1 and class 3 agreement prefix
N-	NMZR	nominalizer prefix
N-	1SG	first-person singular agreement prefix

Particles:

á	NEG1	clause-initial negation particle in non-past and/or progressive clausal negation constructions
à	‘in’	preposition expressing bounded location
bá~bá:	‘still’	expresses ongoing action or condition; also present in certain clausal negation constructions
bé	P1, ^o COP	near past, past copula
bé	‘with’	coordinating conjunction; comitative preposition
ché	P2	medial past
dó	SIT	situative particle, marks support clauses expressing backgrounded situational information
fè	‘at’	preposition expressing movement
gé	EXCL	exclusive marker
gē	NEG2	negation particle; clause-final in all negative constructions, immediately precedes negated clausal constituents
gē	P3	remote past, narrative past
ká	ITER	iterative marker, expresses repetition of action
kì	COMP(K)	complementizer, complement always has same subject as main clause
là	CE	counter-expectation particle
lé	COP	copula
lē	APPL	applicative postposition
lē	SET	setting particle, introduces support clauses expressing general background information
lē	COMP	complementizer
lò	FOC	verb focus particle
mō	RES	resultative particle, expresses resultative relationship between its clause and a previous clause; also functions as a scalar focus particle
né	‘if’	conditional particle, introduces protases of conditional constructions
né	GEST	quotable gesture particle
nù	COP(N)	n-copula; also functions as marker of counter-expectation focus
té	‘also’	additive particle
tó	HAB	habitual marker
tú	‘return’	durative marker, sequential marker
yè	‘on’	preposition expressing unbounded location